

שני ישראלים על קרשי ברודווי

קפה חביבי הוא "המקום" הישראלי בניו יורק. מבקרים בו לאו דוקא הישראלים עצמם, המעדיפים מועדוני-לילה אמריקאיים שהורים — לא חסרים אמריקאים הרוצים לשאוף ערב אחד אויר ישראלי, אקוטי, ריחני, אם כי מלאכותי.

חביבי אינו היחיד, שבנה לו פרנסה על הפופולריות הפתאומית, שבה זכתה ישראל עם מלחמת העצמאות. לא פחות הצליחו שני ישראלים צעירים, המופיעים לעתים בחביבי: הלל ואביבה, שיצאו להפיץ אורה ישראלית על במות אמריקה. מכיון שהאורה הישראלית האמתית אינה אקוטית במידה מספקת, הגדילו עשות: הם יצרו אורה חדשה, מעורבת בצלילי לים ערביים (נוסח הוליבוד), ריח המדבר ואהבה מזרחית.

אהרן דומניץ, סופר העולם הזה בניו-יורק, מספר:

תחליף לרגל. הלל ואביבה גרים בצדו המערבי של רחוב 46, במרחק שתי עשרות ק"מ מגיהנום האורות של ברודווי וכיכר הטיימס, מעבר לשדרה העשירית של מנהטן. בדצמבר 1947, כשהגיעו השנים לניו-יורק, היתה רק מטרה אחת לפנייהם: להשיג להלל תחליף לאחת מהגליו, שאיבד בצבא הבריטי בצפון אפריקה, בתקופת אל-עלמיין. היום מהלך הלל על שתיים: הניו-יורקר והטיימס מראיינים את "הזוג הישראלי", הם מופיעים לצידו של ג'ון גארפילד בהצגת פייר גינט לאיב-סן, חותמים על חוזים להופעות ישראליות במועדוני-לילה, תכניות טלביזיה, גשפייצדקה למיניהם.

הלל, או פשוט יותר, אילקה, כפי שקוראים לו הגימץ בניו-יורק, הוא ברנש מגודל, בעל פנים מאורכות, עטורות זקן אדמדם, משופמות לתפארת. כשהוא זוקף ראש בעל בלורית מפורזלת, דובר בסיגנון פרחני מתון, אין הוא אלא בן תל-אביב, או ליתר דיוק, קיבוצניק מרמת-יוחנן. לאילקה שתי אהבות: החליל, או החלילים שלו, ואשתו אביבה, גם זו שלו, אשר לראשונה, הרי אין היא אלא קנה בוס פשוט, כזה הצומח על שפת הירקון או הירדן. אילקה תוקע בו חורים, מוציא ממנו קולות וצלילים, עד שאף האמריקאי המוסיקלי ביותר, בעל דמיון מתון למדי, רואה לפניו, לפתע, כרי-



אורה רומנטית כמחרת. בעת שג'ון גארפילד (פייר גינט) מתעלס באביבה, עם סונד אוסטו (אניטרה), במחזהו של איבסן, על במת תיאטרון א.ג.ט.ה. בברודווי, מספקים הלל ואביבה את התוספות הרומנטיות המזרחיות, שנשאבו מבתי קפה ערביים.

ג'ון גארפילד לומד לשיר. ג'ון מזכיר מדי פעם בפעם להלל ואביבה, שגם הוא יהודי. כדי להוכיח זאת, הוא משתמש בזמן הפנוי, שבין הצגה להצגה, כדי ללמוד בחדר האופור וההלבשה שירים ישראליים מקוריים המעוררים בו הלהבות רבה.



ג'ני טורל מחייכת בהקשיבה לשירים ישראליים



במלכודת רואים ושומעים מלוננים הופעות בתיאטרון. כשזכה הזוג להופיע

דשא פוריים, עדרי צאן ואת עצמו כרועה. אומר **האהבה השנייה.** אביבה היא החלק פרצוף, ארוכת שיער שחום, עינים גדולות וירוק הישג. בת 23, צברית חמת דם, בעלת אמביו שומרת כיום על הקפה מתניה, חותרת בכח-א עממית ב"שאו ביונס" וחיי הלילה של ברודווי. דלפונים, חסרי פרוטה, כמרבית הישראלים הארץ, הגיעו השנים לניו-יורק. אילקה החל להשוך ובחלילו למטרות פרנסה. המוסדות הציוניים ל ומעשית לצרכי מציאת כספים למען "ישראל באספות וגשפים ציוניים, חזרה אביבה לארץ הוטסה בחזרה ביוזמת השרות-הרפואי, שהחליט



"מבכוסט, יא עמיי!" שואלת אביבה, שחזרה ונאוה, את הלל, לפני הופעה על במת התיאטרון, בחדר ההלבשה הפרטי-זוגי (זכות מיוחדת הניתנת רק לזוג נשוי).

